

HEART HUGGER

Arnés de Soporte Esternal

www.hearthugger.com



Manual del Usuario

Colocaci n e Instrucciones de uso.....	2
Diagrama de instrucciones.....	3
HEART HUGGER® en casa.....	4
Correcta colocaci n de HEART HUGGER®.....	5
Ayuda y soporte.....	
A cerca de HEART HUGGER®.....	

Para imprimir el manual completo,
visite www.hearthugger.com/instructions

HEART HUGGER® tiene dos Correas para los hombros unidas a un Cinturón Torácico de Velcro® por unas hebillas laterales de plástico y una correa de Velcro® Ajustable para mantener las asas en su lugar.

Para obtener mejores resultados, revise esta información personalmente y de nuevo en la orientación preoperatoria con su cuidador (cirujano, personal de enfermería o familiar), si puede, *coloque, ajuste y practique utilizando HEART HUGGER®* mientras esta en casa antes de la cirugía sobre una camiseta o una prenda suelta.

NOTA HEART HUGGER® lo pone el cuidador y lo maneja el paciente.

HEART HUGGER® no es una Faja Medica.

COMO PRIMER PASO Mire las instrucciones que aparecen en el Video o DVD

Siga los siguientes pasos para colocarse y ajustar HEART HUGGER®. Observe el Diagrama de Instrucciones (pagina 3) y la Guía en casa (pagina 4).

Obtenga lo mejor de HEART HUGGER®

Después de la intervención, no se ponga usted solo el **HEART HUGGER®**, que le ayude su cuidador.

HEART HUGGER® está diseñado para ir bajo **to go under lines or tubes**.

PASO 1 (paciente) Tiene que colocar su cuidador el brazo de usted a través de la primera tiranta del hombro. NO estire su brazo por detrás suyo como si se estuviera poniendo una chaqueta. Deje su brazo a su lado.

PASO 2 (cuidador) Ayude al paciente a inclinarse en la cama. Extienda el Soporte Torácico de Velcro® a través de la espalda del paciente y tumbe de nuevo al paciente sobre la cama.

PASO 3 (cuidador) Suelte la segunda tiranta del hombro del Soporte Torácico con la Hebilla de Soltar Lateral y reajústela (sobre el hombro) al Soporte Torácico pasándola por debajo del brazo.

PASO 4 (cuidador) Asegure las asas en su lugar con la Banda Ajustable de Velcro® que pasa por dentro de ellas.

PASO 5 (cuidador) Ajuste la longitud de la Tira del Hombro de forma que las Asas estén a nivel del pezón en el hombre o justo por encima de las mamas en la mujer. (Ver la imagen de la pagina 4)

PASO 6 (cuidador) Ajuste el Soporte Torácico a cada lado para que las Asas queden separadas por el ancho de una mano y el Soporte Torácico este pegado al cuerpo del paciente, reajustando la Tira de Velcro® Ajustable.

PASO 7 (paciente) Usando solo la punta de los dedos, acerque las Asas (utilizando una o ambas manos). Si las asas se tocan es que están demasiado juntas – separarlas reajustando el Soporte Eternal a ambos lados. Debería notar la sensación del soporte esternal envolviéndole alrededor de toda la caja torácica cuando apriete las asas.

Apriete las asas con una o ambas manos para proteger su tórax cuando realice ejercicios respiratorios, cuando cambie de posición en la cama, y cuando se levante o se siente.

Conforme se recupera, separando las asas puede proporcionarle mayor sujeción.

Continuara usando HEART HUGGER® durante su recuperación. HEART HUGGER® necesitara reajustarse para colocarlo encima de la ropa de calle cuando se vaya a casa, para que pueda continuar dándole la sujeción que necesita durante 4-6 semanas.

El bolsillo incluido con su HEART HUGGER® puede utilizarse por el personal de enfermería en el hospital para la colocación de una unidad de telemetría que conserve información de sus constantes vitales. Coloque la tira sobre el bolsillo a través de la ranura del final de una de las asas. Puede seguir usando el bolsillo en casa para colocar un control remoto o un teléfono si usted lo desea.

Velcro Ajustable.

las Asas en Posición

Ajuste de la tira del hombro.



Tira de

Mantiene

Hebillas laterales para soltar.

Las Asas deben ajustarse
En la línea media del esternón.

Las Asas deben estar separadas por
el ancho de una mano, de punta de dedos a punta de dedos.



Acerque las Asas para dar soporte a la herida,
Usando solo las puntas de los dedos.

Cinturón Torácico

No se recomienda mantener juntas
Las Asas durante mucho tiempo.



Soltar las Asas cuando haya
terminado la actividad

Llévelo encima de la ropa o
pijama del hospital

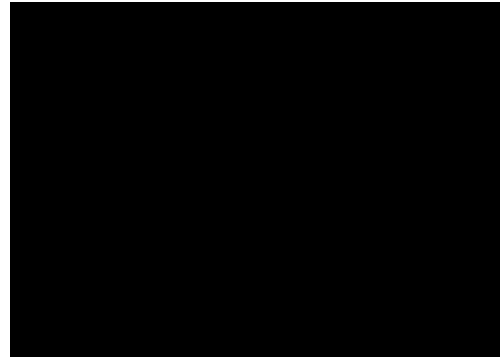
HEART HUGGER[®] No es una Faja Medica

HEART HUGGER® No es una Faja Medica

CORRECTO

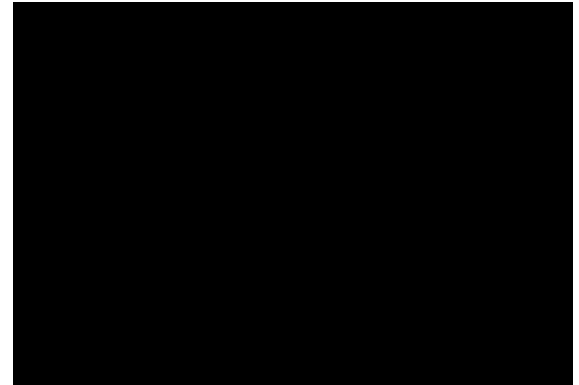
Ajuste las Asas centrándolas en la línea media del esternón, Manteniendo las Asas **en una posición lo mas paralela posible**, separadas por el ancho de una mano.

Nota: HEART HUGGER® será mas efectivo en el tiempo, Con la práctica y los reajustes.



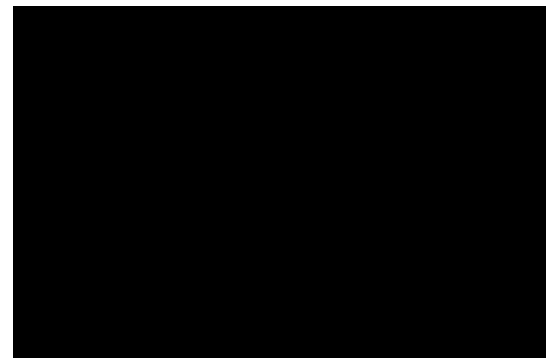
INCORRECTO

Si las asas están demasiado bajas y están separadas en la parte inferior, inclinarse hacia delante desde el respaldo de la cama y que el cuidador tire hacia abajo el Cinturón Torácico en la espalda mientras eleva las Asas hacia arriba, hasta que la banda este pegada contra la espalda y las Asas estén sobre las mamas(para mujeres) o en medio del esternón(para hombres).



COLOCACION EN MUJERES

En las mujeres, las Asas descansan más altas en el tórax por encima de las mamas. Las Asas podrían estar un poco más sueltas en la parte inferior. Esto es correcto siempre y cuando pueda cogerlas con la punta de los dedos y juntar las Asas para apretar el cinturón torácico. Para algunas mujeres es más cómodo llevar un sujetador de apertura anterior o una blusa cómoda de casa debajo del pijama del hospital antes de colocarse HEART HUGGER®. Pregunte a su cuidador.



AJUSTE ADECUADO

1. El problema más común es la falta de un soporte alrededor del tórax debido a que las Asas están demasiado juntas. Para solucionarlo: ajuste el Cinturón Torácico para separar las Asas.
2. Si el paciente se desliza hacia abajo en la cama, HEART HUGGER® puede subirse por la espalda, dejando las asas por debajo del Cinturón Torácico y abombadas. El cuidador tiene que bajar el Cinturón Torácico en la espalda, volviendo a poner las asas en su posición correcta.
3. Heart Hugger es más efectivo en el tiempo, con el uso continuado y ajustándolo adecuadamente.

PREGUNTAS MAS COMUNES

P: Cuando acerco las asas, no parece proporcionarme ningún soporte

R Si no hay suficiente tensión en el Cinturón Torácico las Asas se tocarán o pasaran una por encima de la otra cuando se acerquen. Para conseguir más tensión en el Cinturón Torácico su cuidador debe apartarlas una de la otra. Simplemente suelte el Velcro® del Cinturón Torácico sujetando cada Asa y desplazándola hacia su espalda, alejándola del centro de su tórax. Haga lo mismo en ambos lados. Haga los ajustes poco a poco manteniendo las Asas separadas por el ancho de una mano y centradas sobre su esternón.

P El Cintur n Torácico se roza con mi axila ¿Como puedo solucionar esto?

R Puede tener las tiras de los hombros demasiado apretadas. Afloje las tiras de los hombros y baje el Cinturón Torácico de las axilas. Asegúrese de ajustar ambas tiras de los hombros para mantener las Asas en el centro.

P: ¿A que altura deberían estar las Asas?

R Para hombres, en mitad del esternón, con la mitad de las Asas en la línea del pezón, a igual distancia de la herida esternal. Para mujeres las Asas deberían descansar por encima de las mamas. En ambos casos las asas deben estar separadas por el ancho de una mano de forma que pueda alcanzar ambas Asas y acercarlas con una o ambas manos.

P Puedo usar mis dos manos?

R Si: Algunas veces es más fácil acercar las Asas inicialmente con dos manos. Si lo hace así, le recomendamos que una vez juntas las mantenga con una mano y deje la otra libre.

P La parte de atrás del Cintur n Torácico se sube en mi espalda. ¿ Como puedo solucionar esto?

R Si le ocurre esto sentado o tumbado en la cama, inclínese hacia delante y que un familiar o cuidador tire suavemente hacia abajo el Cinturón Torácico desde la espalda mientras eleva las Asas a su posición correcta.

P Cuanto tiempo puedo llevar puesto HEART HUGGER®?

R Recomendamos que lleve HEART HUGGER® desde que se lo coloque en la UCI, durante su estancia hospitalaria y (se debe reajustar) encima de la ropa de calle durante 4-6 semanas en casa. Debería llevarlo día y noche excepto cuando se duche.

P ¿ Se puede lavar HEART HUGGER®?

R Recomendamos lavarlo con detergente suave y secado al aire.

(continua)

P ¿Cuanto tiempo puedo llevar puesto HEART HUGGER®?

R Recomendamos que lleve HEART HUGGER® desde que se lo coloque en la UCI, durante su estancia hospitalaria y (se debe reajustar) encima de la ropa de calle durante 4-6 semanas en casa. Debería llevarlo día y noche excepto cuando se duche.

P ¿Se puede lavar HEART HUGGER®?

R Recomendamos lavarlo con detergente suave y secado al aire.

P ¿Para que es el bolsillo extra?

R El bolsillo que incluye su HEART HUGGER® es para el uso del personal de enfermería durante su estancia hospitalaria para colocar una unidad de telemetría que guarda un registro de sus constantes vitales. Coloque la tira sobre el bolsillo a través de la ranura del fondo de una de las Asas. Puede continuar usándolo en casa para llevar un control remoto o un teléfono si lo desea.

P De que está hecho HEART HUGGER®?

R HEART HUGGER® tiene dos Tiras de algodón para los hombros unidas a un Cinturón Torácico con Velcro® por unas Hebillas para Soltar de plástico ABS y una Tira Ajustable con Velcro® para sujetar en su lugar las Asas de Plástico ABS. HEART HUGGER® no contiene latex.

P ¿Aumentará mi riesgo de neumonía o de otras complicaciones respiratorias este aparato?

R No. A diferencia de las fajas abdominales o de mamas, que se dejan al paciente después de la cirugía y pueden restringir la capacidad del paciente de aclarar sus pulmones, Heart Hugger esta diseñado para permanecer pasivo y dejarse suelto sobre una bata u otra prenda de ropa, permitiendo una expansión de los pulmones sin restricciones. El único momento en que el cinturón aprieta es cuando el paciente junta las asas. Esto solo se debe hacer cuando el paciente necesite sujeción, tosa, estornude o se mueva y las asas no deberían permanecer juntas largos periodos de tiempo.

P ¿Es HEART HUGGER® una faja medica?

R No. Heart Hugger no es una faja abdominal o de mamas. Esta diseñado específicamente para cubrir su necesidad de soporte sin aprisionamiento y aumento de riesgo de neumonía o de otras complicaciones respiratorias.

ATENCION AL CLIENTE Y AL CUIDADOR

Para ayuda adicional visite nuestra página web en: **www.hearthugger.com/help**

Usted puede:

1. Ver el video informativo

2. Revisar nuestra "Guía para Paciente de Cirugía de Corazón"

3. Revisar las Pautas de Enfermería para el cuidado en pacientes.

4. Reimprimir estas Instrucciones en caracteres mayores

O llamando a nuestra Línea de Atención al Cliente para mayor información.

Llamada gratuita: 1-800-657-7860

HEART HUGGER® Arnes de Soporte Externo fue inventado por un ingeniero de Silicon Valley mientras se recuperaba de su propia cirugía con bypass. La almohada que le dieron en el hospital no le proporcionaba el soporte adecuado a la herida ni redujo el dolor suficientemente durante su recuperación postoperatoria.

Soporte a la Herida Después de la cirugía, sus pulmones necesitan expandirse. Por este motivo, sus ejercicios de respiración profunda (Terapia Respiratoria) son importantes para su recuperación. Durante la intervención tuvo ventilación asistida. Esto causó la aparición de líquidos en sus pulmones. Sus ejercicios de respiración le ayudarán para que pueda eliminarlos. Cada vez que tose, sus pulmones presionan hacia su caja torácica y esternón. Esto presiona los alambres que cierran su esternón y puede provocarle dolor. HEART HUGGER® le ayuda a dar soporte a su herida quirúrgica.

Manejo del Dolor HEART HUGGER® se coloca en la UCI justo antes de empezar los ejercicios de Terapia Respiratoria. La sujeción envolvente uniforme de HEART HUGGER® le permite sujetar todo la pared torácica durante la tos que acompaña a sus ejercicios de Terapia Respiratoria. Cuando quiera que se levante, se siente, vaya al baño, pasee, cuando su cuidador le ayude a cambiar de posición en la cama y especialmente cuando tosa o estornude, **junte las Asas**.

Confianza, Seguridad & Independencia Simplemente juntando las Asas cuando quiera que tosa, estornude o haga movimientos incómodos HEART HUGGER® le proporciona una sujeción envolvente uniforme para todo el tórax. HEART HUGGER® le da la confianza y la independencia para ser agresivo con su Terapia Respiratoria, le proporciona sujeción para la herida y para el manejo del dolor, ayudándole a acelerar su recuperación.

HEART HUGGER® está diseñado para permanecer pasivo y suelto hasta que necesite el soporte. El Cinturón Torácico solo proporciona soporte cuando las asas se juntan.

HEART HUGGER® Arnes de Soporte Externo es un Aparato Médico clasificado por la FDA de EEUU. Se usa en más de 350 programas de cirugía cardiovascular y a corazón abierto en todo el mundo. Mayor información y Guías Clínicas están disponibles en **www.hearthugger.com**.

Fabricado en USA

TERMINOS Y CONDICIONES

POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE ESTOS TERMINOS Y CONDICIONES. La venta y distribución de General Cardiac Technology Inc.(GCT) de su producto HEART HUGGER® esta sujeta a estos Términos y Condiciones. Al disponer y usar el producto de GCT, acuerda aceptar estos Términos y Condiciones. Si no está de acuerdo con estos Términos y Condiciones, debe devolver el producto sin usar dentro de los 14 días posteriores a la fecha de compra.

LIMITACION DE RESPONSABILIDAD EN EL USO DEL PRODUCTO. El producto de GCT está diseñado para ser usado de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, Su Guía del Usuario, y el Video con las Instrucciones que acompaña al producto, y no debe ser usado para otro fin. Lea y siga los avisos específicos y las instrucciones en el producto y en la documentación del producto. Debe estar seguro de que entiende cualquier riesgo asociado con el uso del producto de GCT como con los materiales suministrados con el. GCT no es responsable de cualquier complicación que pueda derivar de la cirugía u otros procedimientos o tratamientos, del uso o mal uso de HEART HUGGER®, o por aquellos derivados de no atender la instrucciones de uso.

ACEPTACION DE RIESGO, EXONERACION, E INDEMNIZACION. Cualquier uso del producto de GCT es un riesgo exclusivamente suyo, y asumido expresamente por usted. Para la extensión permitida por la ley, acepta voluntariamente exonerar, descargar y renunciar a cualquiera otras reclamaciones, demandas, acciones, causas de acción, y/o litigios en ley o equidad, ahora existentes o que surgieran en adelante, tanto conocidos como desconocidos, contra GCT, sus oficiales, directores, empleados, agentes, sucesores, y asignados (colectivamente las "Partes Exoneradas") con respecto a la compra, uso, funcionamiento del producto de GCT. Además, puede indemnizar y mantener la honorabilidad de las Partes Exoneradas de y contra daños o muerte, pérdidas, reclamaciones, litigios, demandas, responsabilidades, costas y gastos (incluyendo minutos de abogados y tribunales) como consecuencia directa o indirecta de tal uso por su parte o por las partes a quien se le ceda.

GARANTIA LIMITADA DEL PRODUCTO. GCT garantiza que su producto esta libre de defectos en los materiales y mano de obra durante un periodo de 30 días desde la fecha de compra, usándolo de acuerdo con las instrucciones del fabricante y no ha sido sometido a abusos, mal uso alteraciones, o negligencia, de las determinadas exclusivamente por GCT. Las alteraciones, modificaciones, o reparaciones del producto no autorizadas por GCT serán consideradas una renuncia a esta garantía por parte del comprador y anulara esta garantía. La responsabilidad de GCT estará limitada exclusivamente a reparar o reponer los productos que se devolverán prepagados a GCT dentro del periodo de 30 días. La reparación o sustitución no ampliará cualquier garantía. Si después de recibirlo considera que ya no necesita HEART HUGGER®, devuélvalo sin abrir dentro de los 30 días de la fecha de compra y se le reembolsará el precio total de compra, excluyendo gastos de empaquetado y transporte.

RECLAMACION DE GARANTIAS. La garantía limitada reflejada anteriormente, en todos sus términos, condiciones, representaciones y garantías aquí reflejadas, están en lugar de cualquier otra representación o garantías escritas, orales expresadas o implicadas. GCT específicamente reclama garantías de cualquier clase incluyendo, pero no limitada a, las garantías implicadas de comercialización y capacidad para cualquier otro propósito particular. Dado que algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de ciertas garantías, algunas o todas estas reclamaciones no se le pueden aplicar.

LIMITACION DE RESPONSABILIDAD Y DAÑOS. La responsabilidad única y exclusivamente de GCT y su recurso exclusivo con respecto a cualquier producto de GCT que se compruebe que es defectuoso o no conforme, será reparado o sustituido sin cargo sobre el precio de compra, a criterio solo de GCT, de acuerdo a los Términos y Condiciones para ello. En ningún caso la responsabilidad derivada de o en conexión con su producto (tanto por incumplimiento de contrato, agravio, falsificación, fraude, garantía, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría de ley o equidad) excederá del precio de compra del producto vendido. GCT no será responsable en cualquier caso por daños accidentales, consecuentes, especiales u otros, de cualquier clase de fallo o uso resultante de sus productos, tanto si GCT ha sido avisado o no de la posibilidad de tales daños.. Algunas jurisdicciones o leyes aplicables no permiten limitaciones de responsabilidad y/o daños, algunas o todas estas reclamaciones no se pueden aplicar en toda su extensión, por tanto algunas o todas estas limitaciones pueden no aplicársele, pero están para ser aplicadas lo mas ajustadas a la ley.. Cualquier reclamación o acción relativa a los productos de GCT serán sometidas a los tribunales del Estado de California y serán llevadas en el tribunal apropiado dentro de este estado.

NO SUSTITUIR EL CONSEJO MEDICO. La información proporcionada en las instrucciones que acompañan al producto de GCT no se entienden ni se recomiendan que sean para sustituir al consejo médico, opinión médica, diagnóstico o tratamiento. Busque siempre el consejo de su medico u otro profesional sanitario con respecto a condición clínica o tratamiento. Si no está seguro del uso correcto, propósito o beneficio de cualquier producto de GCT, le recomendamos encarecidamente que consulte a su equipo médico.

© 2005 General Cardiac Technology, Inc. Santa Cruz, California 
Todos los derechos reservados. Impreso en EEUU